

Elsa Grabowski  
Hélène Louis



# Ma boîte à musiques

Volume 1 : 1<sup>re</sup> cycle (1<sup>re</sup> année)

Accompagnements  
des chansons

CRESCENDO  
Collection dirigée  
par Chantal Boulay et Emmanuel Gaultier

Dessins : Jean-Pierre Lopez

Gérard Billaudot  Éditeur

# Sur le dos de l'escargot

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Elsa GRABOWSKI  
Hélène LOUIS

**Allant**  
C Dm<sup>7</sup> G<sup>7</sup> Dm<sup>7</sup> G<sup>7</sup> C

*f* Do, sur le dos de l'es - car - got, Ré, ré - pé - tait u - ne four - mi,

**Allant**  
*f*

5 C Dm<sup>7</sup> G<sup>9</sup> Dm<sup>7</sup> G<sup>9</sup> C

Mi, mi - a ou miau - lait le chat, Fa, fa - ti - guée de l'é - cou - ter.

9 C F<sup>maj7</sup> Dm G<sup>7</sup> Em

Sol, sous le so - leil de l'é - té, La, la ci - gale a dé - cla - ré, Si, si la four - mi

14 Am Dm<sup>7</sup> G<sup>7</sup> E/C E<sup>b</sup>o<sup>7</sup> Dm<sup>7</sup> G<sup>7</sup> C

chan - te faux, Do, c'est l'heure d'al - ler au bou - lot. Do Ré Mi Fa Sol La Si Do !

# Papillons roux

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Poème de  
Louis CODET

Musique de  
E. G. / H. L.

**Calme**  
F

*p* Deux pe - tits pa - pil - lons roux Tour - bil -

**Calme**  
8<sup>va</sup>

24

C7 F F

- lon - nent, tour - bil - lon - nent Deux pe - tits pa -

(8)

29

Bb6 C7 F

- pil - lons roux Tour - bil - lon - nent dans l'air doux.

(8)

## Babalou

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Traduction E. G. / H. L.

Comptine allemande

**Modéré**  
F

*mf* Viens, nous dan - sons Ba - ba - lou Ba - ba - lou

**Modéré**

4 F F Dm

Ba - ba - lou Viens, nous dan - sons Ba - ba - lou

7 Bb<sup>6</sup> C<sup>7</sup> F

Ba - ba - - lou.

# Hey lo chickalo

Jeu chanté américain

**Allegro (rapide et gai)**

F Bb Eb

Hey lo chi - cka - lo, chi - cka - lo,

1<sup>re</sup> fois ***f***  
2<sup>e</sup> fois ***p***

**Allegro (rapide et gai)**

4 Bb F Bb

chi - cka - lo, Hey lo chi - cka - lo,

7 C7 1. F 2. F

chi - cka - lo, Hey! Hey!

1. 2.

# Dansons tous ensemble

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Paroles de  
E. G. / H. L.

Traditionnel vietnamien

**Avec mouvement**  
*Ronde en tournant à droite*  
F

*Ronde en tournant  
à gauche*  
F

*mf* Dan - sons tous en - sem - ble Dan - sons tous en rond Chan - tons tous en -

**Avec mouvement**

*En avançant vers le centre*

6

C7(sus4) C7 F F

-sem - ble Tous à l'u - nis - son Prends ma main, prends ma main

*En reculant*

11

C7(sus4) C7 F F C7(sus4) C7 F

Chan - tons tous en chœur Prends ma main, prends ma main C'est ça le bon - heur.



OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

# Prends garde au loup

Traditionnel auvergnat

**Dansant**

F C F C

Prends garde au loup ber - gè - re, prends garde au loup.

1<sup>re</sup> fois *mf*  
2<sup>e</sup> fois *p*

**Dansant**

1<sup>re</sup> fois *mf*  
2<sup>e</sup> fois *p*

5

C7 F

*f* Il est au bois qui re - gar - de, qui re - gar - de,

9

C7 F

*p* Il est au bois qui re - gar - de tes mou - tons.

# Écoute le vent

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

E.G. / H.L.

**Andantino**

*F* *F* *C/E*

É - cou - te le vent qui s'en va souf-flant, Il nous siffle

*mf*

**Andantino**

*con ped.*

4 *Dm7* *C/E* *F*

u - ne mé - lo - die, É - cou - te le vent qui s'en va souf-flant,

7 *F#07* *Gm7* *C7* *F*

Il nous dit le chant de la vie.



## Bim Bam

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Ronde yiddish

**Andante***Ronde vers la droite*

Fm Fm/Eb D $\flat$

*p* Bim bam bi - ri - bi - ri - bam bi - ri - bi - ri - bam bam

**Andante**

*con ped.*

*Ronde vers la gauche*

4 Fm/C B $\flat$ m Fm/A $\flat$

bi - ri - bi - ri - bam Bim, bam, bim, bam,

7 Gm<sup>7</sup>(b5) C<sup>7</sup> Fm (\*)

bim bam bi - ri - bi - ri - bam.

(\*) L'accompagnement de la reprise est différent pour l'audio.

## La laine des moutons

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Bourrée auvergnate

VERSION EN FA MAJEUR

Dansant

*mf* La lai - ne des mou - tons, c'est nous qui la ton - dai - ne, La

**Dansant**

5 lai - ne des mou - tons. c'est nous qui la ton - dons, Ton - dons, ton - dons. La

11 lai - ne des mou - tai - nes Ton - dons, ton - dons La lai - ne des mou - tons.

## La laine des moutons

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Bourrée auvergnate

VERSION EN DO MAJEUR

Dansant

*mf* La lai - ne des mou - tons, c'est nous qui la ton - dai - ne, La

Dansant

5 lai - ne des mou - tons, c'est nous qui la ton - dons, Ton - dons, ton - dons. La

11 lai - ne des mou - tai - nes Ton - dons, ton - dons La lai - ne des mou - tons.

## Piva piva l'Oli

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Chanson populaire italienne

**Moderato**

F C<sup>7</sup>/F F F

*f* *p*

**Moderato**

*f* *p*

6 C<sup>7</sup> F C

*f* *f*

11 F C C<sup>7</sup> F

*p* *p*

## Fire Down Below

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Traduction libre de  
E. G. / H. L.

Chant de marins américains

**Énergique** Am G F Em Am G

*f* Y'a le feu à ba - bord Y'a le feu à tri - bord Mous - sail - lons tous

**Énergique** Ho

6 C Dm/F E Am G

sur le pont Y'a le feu dans la ca - bine Le ca -

11 F Em Am E<sup>7</sup> Am

- pi - tain' se dé - bin' Hé - ho tain' se Hé - ho

## Porsaita Äidin Oomme Kaikki

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Paroles de  
E. G. / H. L.

Chanson enfantine finlandaise

Tempo de java

*mf* C'est la p'tite ja - va que l'on dan - se, que l'on dan - se,

*mf*

4 que l'on dan - se, C'est la p'tite ja - va que l'on dan - se, que l'on danse en

8 rond. *f* Elle vient d'un pa - ys loin - tain *p* Do Sol Sol Fa Mi Ré Do.

## Tommelfinger

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute RÉPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Comptine norvégienne

Modéré

The first system of the musical score is in 2/4 time and marked 'Modéré'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a C chord and has notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The system ends with a C chord.

The second system of the musical score starts at measure 5. The vocal line has notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords. The system ends with a C chord.

## As I was Walking

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Traduction libre de  
E. G. / H. L.

Traditionnel américain

*Ronde : j'avance vers le centre de la ronde*

**Allegro**

**C** **G<sup>7</sup>** **C** *Je recule*

*f* Je me pro - me - nais dans la rue, dans la rue, dans la rue, J'ai

**Allegro**

5 **C** **G<sup>7</sup>** **C**

ren - con - tré un vieil a - mi, hi ho, hi ho, hi ho

*Je tourne avec le camarade à côté de moi*

**C** **G<sup>7</sup>** **C**

Et nous a - vons tour - né tous les deux, tous les deux, tous les deux,

*Je tourne dans l'autre sens*

5 **C** **G<sup>7</sup>** **C**

Et nous a - vons tour - né tous les deux, hi ho, hi ho, hi ho.



## Sweep Away

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Traduction libre de  
E. G. / H. L.

Traditionnel américain

**Dolce**  
F C A

*mf* Là, tout dou - ce - ment, tu pour - suis ton

**Dolce**  
*mf*

4 Dm F/A G7/B

rêve. Car on dit que dans la nuit, la

7 F/C C7 F

lu - ne te gui - de - ra.

## Ding Dong

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Paroles de  
E. G. / H. L.

Jeu chanté américain

Bien marqué

*f* Ding dong des no - tes son - nent dans ma tête, Tic

Bien marqué

3 *Gm/F* Toc des ryth - mes *F* frap - pent dans ma tête, *F* Ding dong des no - tes

6 *Bb/F* son - nent dans ma tête, *Gm/F* Ding Dong Ding Dong Ding *F* Dong Tic Toc!

# Vole, vole, coccinelle

OUVRAGE PROTÉGÉ  
toute REPRODUCTION  
(photocopie, numérisation, ...)  
MÊME PARTIELLE,  
sans autorisation  
constitue une CONTREFAÇON

Traduction libre de

E. G. / H. L.

Berceuse finlandaise

**Lento**

Dm

Am/D

Gm/D

Dm

A<sup>7</sup>/D

Dm

*p* Vo - le, vo - le, coc - ci - nel - le ou - vre grand tes ai - les,

**Lento**

*p*

5

Dm Dm/C Gm/B $\flat$  Gm<sup>6</sup> A(sus4) A<sup>7</sup> Dm

Pars vers des con - trées loin - tai - nes au de - là des plai - nes,

9

Dm Dm/C Gm/B $\flat$  Gm<sup>6</sup> A(sus4) **rall.** A<sup>7</sup> Dm

Lou ...

**rall.**